

Rīgā

2016. gada 29. aprīlī.

Valsts sabiedrība ar ierobežotu atbildību "*Traumatoloģijas un ortopēdijas slimnīca*", reģistrēta Latvijas Uzņēmumu reģistrā 2004. gada 11. novembrī ar reģ. Nr. 40003410729, Rīgā, Duntes iela 22 (turpmāk saukta PASŪTĪTĀJS un SLIMNĪCA), tās valdes priekšsēdētājas Anitas Vaivodes un valdes locekļu Inese Rantiņas un Modra Ciema personās, kas darbojas pamatojoties uz Statūtiem, no vienas puses, un

*Syntrade OY*, reģ. nr. 2532909-9, Sipoonranta 10 B 1, FI-01120, Vasterskog, Finland., turpmāk - UZŅĒMĒJS, tās reģionālā tirdzniecības vadītāja Dzintara Meikšāna personā, kurš rīkojas uz pilnvaras pamata, no otras puses, abi kopā turpmāk LĪDZĒJI, pastāvot pilnīgai vienprātībai, bez viltus, maldiem un spaidiem, saskaņā ar likumu "Publisko iepirkumu likums" un iepirkumu „Ražotāja *Synthes* specifisko instrumentu remonta pakalpojuma sniegšana”, iepirkuma identifikācijas Nr. VSIA TOS 2016/12MP, noslēdza šādu līgumu par remontdarbu veikšanu, turpmāk - Līgums:

### 1. Līguma priekšmets un summa

- 1.1. UZŅĒMĒJS ar saviem materiāliem un darbaspēku, apņemas veikt: ražotāja *Synthes* specifisko instrumentu (turpmāk tekstā – iekārtu) remonta pakalpojumus.  
Šie līgumā minētie darbi tiek veikti saskaņā ar tehnisko specifikāciju – finanšu piedāvājumu (**Pielikums Nr.1**), kas ir līguma neatņemamas sastāvdaļas.
- 1.2. Kopējā Līguma summa ir **EUR 39 000.00** (*trīsdesmit deviņi tūkstoši euro un 00 centi*) bez PVN. Pievienotās vērtības nodoklis nav Līguma priekšmeta daļa, tas tiek maksāts atbilstoši attiecīgajā maksāšanas brīdī normatīvajos aktos noteiktajam.

### 2. UZŅĒMĒJA tiesības un pienākumi

- 2.1. UZŅĒMĒJS apņemas izpildīt remontdarbus nepieciešamajā kvalitātē un saskaņā ar normatīvo aktu prasībām.
- 2.2. UZŅĒMĒJS nodrošina, lai darbu izpildes gaitā UZŅĒMĒJA darbinieki nepieļautu patvaļīgas atkāpes no līguma noteikumiem, tehniskajā specifikācijā un finanšu piedāvājumā noteiktās izpildes kārtības, termiņiem.
- 2.3. UZŅĒMĒJS nedrīkst nodot ar šo līgumu uzlikto pienākumu izpildī trešajām personām bez PASŪTĪTĀJA rakstiskas piekrišanas.
- 2.4. UZŅĒMĒJS ir pilnībā atbildīgs PASŪTĪTĀJAM par to personu rīcību, kuras UZŅĒMĒJS piesaistījis šā līguma priekšmetā paredzēto darbu izpildei.
- 2.5. UZŅĒMĒJS apņemas līgumā paredzētos darbus veikt atbilstoši Latvijas Republikā spēkā esošo normatīvo aktu prasībām, tehniskās specifikācijas prasībām un finanšu piedāvājumam, ievērojot tehniskās, sanitārās, vides aizsardzības, darba drošības un ugunsdrošības prasības.
- 2.6. UZŅĒMĒJAM ir pienākums saskaņot iekārtu remontdarbos izmantojamus materiālus (to vērtību, daudzumu un kvalitāti, citus parametrus) ar PASŪTĪTĀJU.
- 2.7. UZŅĒMĒJAM ir pienākums pēc PASŪTĪTĀJA pieprasījuma sniegt informāciju par:
  - 2.7.1. darbu izpildes gaitu;
  - 2.7.2. apstākļiem, kas traucē darbu izpildi;

2.7.3. apstākļiem, kas varētu traucēt darbu izpildi.

2.8. UZŅĒMĒJS nav tiesīgs bez PASŪTĪTĀJA rakstiskas piekrišanas veikt papilddarbus, kas nav paredzēti tehniskajā specifikācijā. Ja UZŅĒMĒJS veic citus papilddarbus bez rakstveida saskaņošanas, tad PASŪTĪTĀJAM nav pienākums par tiem maksāt.

2.9. UZŅĒMĒJS apņemas izmantot tikai sertificētus materiālus un izstrādājumus. Izstrādājumu un materiālu izmantošana, ja nav izdots sertifikāts Latvijas Republikā, tiek atļauta, ja sertifikātā un tehniskajā dokumentācijā uzrādītās kvalitātes īpašības tiek nodrošinātas ar izgatavotāja garantiju, vai ja sertifikāts nav pretrunā ar Eiropas Savienības (ES) standartu prasībām.

### **3. PASŪTĪTĀJA tiesības un pienākumi**

3.1. Līdz šajā līgumā paredzēto darbu izpildes sākumam PASŪTĪTĀJS apņemas sniegt UZŅĒMĒJAM visu informāciju, kas nepieciešama šā līguma izpildei.

3.2. PASŪTĪTĀJS apņemas samaksāt UZŅĒMĒJAM par atbilstoši šim līgumam veiktajiem darbiem un izmantotajiem materiāliem.

3.3. PASŪTĪTĀJS norīko savu pārstāvi, kurš ir tiesīgs kontrolēt darbu izpildi un saņemt no UZŅĒMĒJA 2.7. punktā minēto informāciju.

3.4. Pilnvarotās personas šī Līguma saistību izpildīšanā:

- No PASŪTĪTĀJA puses: centralizētās sterilizācijas un sterilo materiālu apgādes nodaļas vadītāja Inga Buša, tālr. 67399367;
- No UZŅĒMĒJA puses: Dzintars Meikšāns tālr.26465522

### **4. Samaksas kārtība**

4.1. Pasūtītājs līguma summu samaksā, pamatojoties uz Uzņēmēja izrakstīto rēķinu euro (EUR), 15 (piecpadsmit) darbdienu laikā pēc iekārtas remontdarbu nodošanas- pieņemšanas akta parakstīšanas un rēķina saņemšanas.

### **5. Darbu izpildes nodošanas un pieņemšanas kārtība**

5.1. Līgumā paredzētie darbi tiek nodoti ar nodošanas – pieņemšanas aktu, kura projektu sastāda UZŅĒMĒJS.

5.2. PASŪTĪTĀJAM 5 (piecu) darbdienu laikā pēc UZŅĒMĒJA rakstveida paziņojuma par iekārtu remonta darbu pabeigšanu ir jāveic darbu pārbaude un jāparaksta nodošanas – pieņemšanas akts.

5.3. Ja darbu pārbaudes laikā tiek konstatēti trūkumi vai defekti, vai neatbilstība līguma noteikumiem, PASŪTĪTĀJS ir tiesīgs neparakstīt aktu, norādot tā neparakstīšanas iemeslus, vai arī parakstīt to ar attiecīgām atrunām.

5.4. Iestājoties 5.3. punkta nosacījumiem UZŅĒMĒJS 10 (desmit) darbdienu laikā novērš konstatētos trūkumus un nepilnības par saviem līdzekļiem.

5.5. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi un ir spēkā līdz brīdim, kad UZŅĒMĒJS ir sniedzis iekārtu remontu pakalpojumu saskaņā ar Līgumu par summu EUR 39 000.00 (*trīsdesmit deviņi tūkstoši euro un 00 centi*) bez PVN, ievērojot Publiskā iepirkuma likuma noteikumus.

## 6. Nepārvarama vara

- 6.1. Abas līgumslēdzējas PUSES nav atbildīgas par šajā līgumā noteikto saistību neizpildi vai daļēju izpildi, gadījumā, ja tas ir noticis neparedzamas varas ietekmē, piemēram, likumdošanas izmaiņas, ugunsgrēks, dabas katastrofas, masu nekārtības, banku bankroti vai citi gadījumi. PUSE, kas iepriekšminēto apstākļu dēļ nespēj pildīt savus pienākumus informē otru PUSI par šiem apstākļiem **5 darba dienu laikā** pēc apstākļu iestāšanās un norāda konkrētos apstākļus.
- 6.2. Ja iepriekšminētie neparedzētie apstākļi ilgst vairāk nekā mēnesi, katrai PUSEI ir tiesības atteikties no tālākas līguma saistību izpildes un ne vienai no PUSĒM nav tiesību pieprasīt, lai otra PUSE atlīdzinātu jebkura rakstura zaudējumus.

## 7. LĪDZĒJU mantiskā atbildība

- 7.1. Par līgumā noteiktā darba izpildes termiņa nokavējumu UZŅĒMĒJS maksā PASŪTĪTĀJAM līgumsodu 0,05 % apmērā no neizpildīto darbu summas par katru nokavēto dienu.
- 7.2. Par katra maksājuma nokavējuma dienu PASŪTĪTĀJIS maksā UZŅĒMĒJAM līgumsodu 0,05 % apmērā no nokavētā maksājuma summas par katru nokavēto dienu.
- 7.3. Līgumsodu samaksa neatbrīvo LĪDZĒJUS no saistību pilnīgas izpildes.
- 7.4. Ja 5.4. punktā noteiktajā kārtībā netiek novērsti konstatētie trūkumi un nepilnības, tad PASŪTĪTĀJAM ir tiesības novērst tos uz UZŅĒMĒJA rēķina, iepriekš LĪDZĒJIEM parakstot vienošanās protokolu.

## 8. Pretenziju un strīdu izskatīšanas kārtība

- 8.1. Uzņēmējs garantē izpildīto darbu kvalitāti, atbilstību tehniskajām prasībām 3 (trīs) mēnešus pēc nodošanas – pieņemšanas akta parakstīšanas.
- 8.2. Ja 8.1. punktā minētajā laikā pēc darba pieņemšanas PASŪTĪTĀJIS konstatē trūkumus vai defektus, kurus nebija iespējams konstatēt, pieņemot darbu izpildi parastajā kārtībā, vai rodas cita veida iebildumi par paveikto darbu kvalitāti, tad PASŪTĪTĀJAM ir tiesības prasīt, lai UZŅĒMĒJS novērst konstatētos trūkumus un defektus.
- 8.3. Iestājoties 8.2. punkta noteikumiem, 5 (piecu) darbdienu laikā abu LĪDZĒJU klātbūtnē tiek sastādīts defektu akts.
- 8.4. UZŅĒMĒJS apņemas novērst trūkumus un defektus ar saviem līdzekļiem un materiāliem 10 (desmit) darbdienu laikā no 8.3. punktā minētā defektu akta parakstīšanas brīža.
- 8.5. Gadījumā, ja LĪDZĒJI, sastādot defektu aktu, nevar vienoties par konstatētiem defektiem, tā piekritību garantijai vai nepieciešamajiem defektu novēršanas termiņiem, vai garantijas ietvaros veikto darbu kvalitāti, LĪDZĒJI divu darbdienu laikā rakstiski vienojas par eksperta pieaicināšanu un kura viedoklis ir izšķirošs. Eksperta izdevumus LĪDZĒJI sedz vienādās daļās.
- 8.6. LĪDZĒJI visus šā līguma sakarā radošos strīdus un domstarpības risina pārrunu ceļā. Ja PUSĒM radušos strīdus un domstarpības neizdodas novērst pārrunu ceļā, PUSES tos risina tiesā saskaņā ar spēkā esošo LR likumdošanu.

## 9. Papildnoteikumi

- 9.1. Visi līguma grozījumi, labojumi un papildinājumi noformējami rakstveidā, LĪDZĒJIEM savstarpēji vienojoties. Tie pievienojami līgumam kā pielikumi un kļūst par līguma neatņemamu sastāvdaļu.
- 9.2. Mutiskas vienošanās, diskusijas vai argumenti, kas izteikti šī līguma sastādīšanas laikā un nav iekļauti šī līguma noteikumos, netiek uzskatīti par līguma noteikumiem.
- 9.3. Līgums sastādīts latviešu valodā divos eksemplāros uz 7 (septiņām) lapām. Līgums sastāv no līguma teksta uz 4 (četrām) lapām un 1 (viena) pielikuma uz 3 (trijām) lapām, kas ir šī Līguma neatņemamas sastāvdaļas.
- 9.4. Līguma viens eksemplārs atrodas pie Pasūtītāja, bet otrs pie uzņēmēja; abiem eksemplāriem ir vienāds juridiskais spēks.
- 9.5. Līguma papildinājumi un grozījumi ir spēkā, ja tos rakstveidā parakstījuši abu pušu pilnvarotie pārstāvji.

## 10. LĪDZĒJU juridiskās adreses un rekvizīti:


### PASŪTĪTĀJS:

Valsts sabiedrība ar ierobežotu atbildību  
"Traumatoloģijas un ortopēdijas slimnīca"  
Reģ. Nr. 40003410729  
Duntes iela 22, Rīga, LV-1005  
"Banka: AS Swedbank  
Kods: HABALV22  
Konts: LV92HABA0551009437916  
Tālrunis 67399300, fakss 67392348

### UZŅĒMĒJS:

Oy Syntrade  
Reģ.Nr.2532909-9  
Stīpnieku ceļš 7, Mārupe, LV-2167  
Tālr.27240524, fakss 67462388  
Nordea Bank EUR; Nordea Pankki Suomi Oyj  
IBAN: FI29 1745 3000 1663 73  
SWIFT: NDEAFIHH

### Valdes priekšsēdētāja:

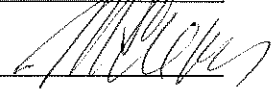
  
Anita Vaivode

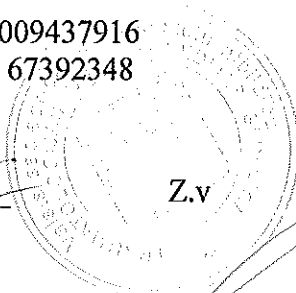
### Reģiona tirdzniecības vadītājs:

  
Dzintars Meikšāns

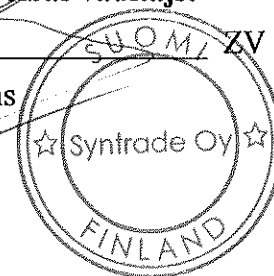
### Valdes locekļi:

  
Inese Rantiņa

  
Modris Ciems



Z.v



**Tehniskā specifikācija - Finanšu piedāvājums.**

Kods	Nosaukums	Kop. skaits	Gadā	Vienas vienības cena EUR (bez PVN) No - līdz	Vienas vienības cena EUR (ar PVN 21%) No - līdz	Vidējā cena vienai vienībai EUR (bez PVN) No - līdz	Vidējā cena vienai vienībai EUR (ar PVN 21 %) No - līdz
<b>CAD &amp; Power Drive</b>							
511.300	Rtg urbja uzgalis	2	1	300-600	363-726	300-600	363-726
511.701	Urbja motors Compact Air Drive II	23	25	300-990	363-1197,90	300-990	363-1197,90
511.730	3 žokļu patrona ar atslēgu	27	5	416,70	504,21	416,70	504,21
511.731	3 žokļu patrona bez atslēgas	1	1	1015,08	1228,25	1015,08	1228,25
511.750	Ao uzgalis urbīšiem	22	5	243,77	294,94	243,77	294,94
511.760 (aizvietots ar 511.761)	DHS/DCS adapteris	3	1	311,69	377,14	311,69	377,14
511.771	Torque Limiteris 4Nm (5.0 sist.)	1	2	300-1543,87	363-1868,08	300-1543,87	363-1868,08
511.115	Torque Limiteris 1.5Nm (3.5 sist.)	2	4	300-1020	363-1234,20	300-1020	363-1234,20
511.776	Torque Limiteris 0.8Nm (2,4 sist.)	1	2	300-1102,17	363-1333,63	300-1102,17	363-1333,63
511.782	Hudson adapteris	17	5	319,19	386,22	319,19	386,22
511.785	Rīmēšanas uzgalis	12	5	300-500	363-605	300-500	363-605
511.790	Uzgalis Kiršnera stieplu ievadišanai Ø 0.6 – 3.2 mm	8	8	300-640	363-774,40	300-640	363-774,40
511.791	Uzgalis Kiršnera stieplu ievadišanai Ø 0.6 – 3.2 mm jaunais	7	8	300-640	363-774,40	300-640	363-774,40
511.800	Oscilācijas zāģa uzgalis ar variējamu novirzi	11	8	300-800	363-968	300-800	363-968
511.801	Oscilācijas zāģa uzgalis	2	2	300-800	363-968	300-800	363-968
511.902	Reciprociējošais zāģa uzgalis	1	1	300-740	363-895,40	300-740	363-895,40

Kods	Nosaukums	Kop. skaits	Gadā	Vienas vienības cena EUR (bez PVN) No - līdz	Vienas vienības cena EUR (ar PVN 21%) No - līdz	Vidējā cena vienai vienībai EUR (bez PVN) No - līdz	Vidējā cena vienai vienībai EUR (ar PVN 21 %) No - līdz
<b>Power Line motori</b>							
511.605	Urbis Air Reamer/Drill I	1	1	300-1275	363-1542,75	300-1275	363-1542,75
511.610	Zāģis Air Oscillator	13	25	300-1275	363-1542,75	300-1275	363-1542,75
<b>COLIBRI</b>							
532.001	Colibri motors	1	2	300-1485	363-1796,85	300-1485	363-1796,85
532.101	Colibri II motors	2	3	300-1485	363-1796,85	300-1485	363-1796,85
532.013	AO uzgalis frēzēm	3	3	300-560	363-677,60	300-560	363-677,60
532.021	Oscilācijas zāģis	3	4	300-660	363-798,60	300-660	363-798,60
532.022	Stieplu ievadītājs	3	4	300-765	363-925,65	300-765	363-925,65
532.023	Oscilējošais zāģis hallux valgus op	1	1	300-500	363-605	300-500	363-605
05.001.250	AO uzgalis frēzēm	2	2	300-500	363-605	300-500	363-605
05.001.253	3 žokļu patrona ar atslēdziņu	2	2	300-600	363-726	300-600	363-726
05.001.254	3 žokļu patrona rīmēšanai	2	3	300-600	363-726	300-600	363-726
<b>Mini motori</b>							
512.220	Taisnais mini urbja uzgalis	4	2	300-500	363-605	300-500	363-605
512.300	Mini urbja uzgalis 90°	4	2	300-500	363-605	300-500	363-605
512.500	Reciprociējošais mini zāģa uzgalis	2	2	300-800	363-968	300-800	363-968
512.700	Oscilējošais zāģa uzgalis	2	2	300-500	363-605	300-500	363-605
512.101	Motors mini urbim	3	3	300-885	363-1070,85	300-885	363-1070,85
512.110	Oscilācijas urbja uzgalis	3	2	300-920	363-1113,20	300-920	363-1113,20
512.430	Mini urbja uzgalis	4	2	300-620	363-750,20	300-620	363-750,20
<b>Zāģi, vecie</b>							
518.010	Synthes zāģis, vecais	2	2	300-800	363-968	300-800	363-968
<b>Kopējā vidējā cena EUR</b>						<b>11606,43-27492,47</b>	<b>14043,78-33265,90</b>

**\*Visas 'Ražotāja Synthes specifisko instrumentu remonta pakalpojuma sniegšana' piedāvājumā norādītās cenas ir spēkā attiecībā uz 2-5 gadu veciem instrumentiem.**

**\*\*Remonta izmaksas instrumentiem, kas ir vecāki par 5 gadiem ir sākot no mūsu piedāvājumā norādītās augstākās cenas līdz pat jauna instrumenta cenai.**

**\*\*\* Pozīcijām 511.771;511.115;511.776 (torque limiters) remonts netiek veikts, iespējama vienīgi kalibrēšana un atbilstības pārbaude tehniskajām prasībām. Ja pārbaudes rezultātā atklāsies, ka instruments neatbilst tehniskajām prasībām, Syntrade Oy piedāvās rēķinu 300 EUR apmērā par pārbaudes veikšanu un ieteiks iegādāties jaunu instrumentu.**

**\*\*\*\* Piedāvājumā norādītā zemākā remonta summ 300 EUR apmērā tiks piemērota arī par tiem instrumentiem, kas pēc remonta tiks piegādāti atpakaļ ar atzīmi „UNREPAIRED**

**Valdes priekšsēdētāja:**



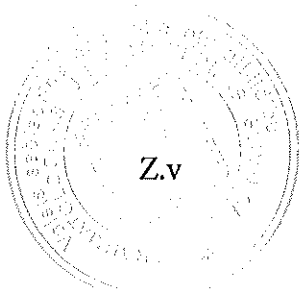
Anita Vaivode

**Valdes locekle:**

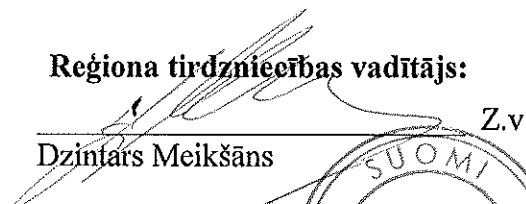
Inese Rantiņa



**Modris Ciems**  
Valdes loceklis



**Reģiona tirdzniecības vadītājs:**

  
Dzintars Meikšāns

